Gebrauchsinformation:
Information für den Anwender

Medizinprodukt
Kalt-/Warm-Kompresse

Medizinprodukt zur schnellen Hilfe bei Schmerzen, Schwellungen und anderen Beschwerden

Liebe Patientin, lieber Patient!

Bitte lesen Sie folgende Gebrauchsinformation aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollen. Machen Sie sich vor der Benutzung mit allen Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Indikationen für Kältetherapie

- Prellungen, Verstauchungen, Zerrungen
- Kopfschmerzen, Migräne
- Fieber
- Schmerzlinderung
- Zahnschmerzen
- Insektenstiche
- Blutergüsse
- Tennisarm
- Entzündungen an Muskeln und Gelenken
- müde, schwere Beine

Anwendungshinweise als Kältekompresse:

1 h

1. Die Abkühlung erfolgt im Eisfach des Kühlschrankes oder in einer Kühltruhe (bis –25 °C). Nach einer Stunde ist die Kompresse einsatzbereit. Eine Kompresse sollte immer gebrauchsfertig im Eisfach aufbewahrt werden, um schnell auf Notfälle reagieren zu können.

2. Die Kompresse in die Schutzhülle legen.

3. Die Kompresse auf die zu behandelnde Stelle legen.

Warnhinweise Kälteanwendung:
Nur zur äußerlichen Anwendung. Gefahr von örtlichen Erfrierungen bei Benutzung ohne Stoffhülle oder Tuch. Nicht verwenden bei
- Kindern unter 3 Jahren,
- peripheren Durchblutungsstörungen,
- Raynaud-Syndrom,
- eingeschränktem Temperaturempfinden,
- Verwendung schmerzstillender Mittel,
- beschädigter Haut,
- offenen Wunden.

Bei Kreislaufbeschwerden und anderen Vorerkrankungen vor Anwendung den Arzt konsultieren. Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Kindern nur unter Aufsicht anwenden.

Indikationen für Wärmetherapie

- Hexenschuss
- Muskelkater
- Rückenschmerzen
- Bauchschmerzen
- Menstruationsbeschwerden

Anwendungshinweise als Wärmekompresse:

850 W
30 Sek.

1. Legen Sie die einzelne Kompresse ohne Hülle glatt ausgebreitet mittig in das Mikrowellengerät ein und erwärmen Sie diese für 30 Sekunden bei 850 W.

2. Nehmen Sie die Kompresse mit Ofenhandschuhen aus dem Mikrowellenherd und kneten Sie sie vorsichtig durch, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu erreichen.

850 W
30 Sek.

3. Legen Sie die einzelne Kompresse ohne Hülle glatt ausgebreitet erneut mittig in das Mikrowellengerät ein und erwärmen Sie diese nochmals für 30 Sekunden bei 850 W.

4. Nehmen Sie die Kompresse vorsichtig mit Ofenhandschuhen aus dem Mikrowellenherd. Prüfen Sie die Kompresse auf Beschädigung. Wenn Gel ausläuft, entsorgen Sie die Kompresse. Kneten Sie die Kompresse erneut vorsichtig durch, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu erreichen.

Prüfen Sie die Temperatur der Kompresse vorsichtig mit Ihrer Handfläche: Wenn die Kompresse zu warm ist, lassen Sie sie abkühlen. Ist die Kompresse noch nicht warm genug, können Sie sie in Intervallen von je 10 Sekunden weiter erwärmen. Nach jedem Intervall die Kompresse durchkneten und die Temperatur prüfen. Vorsicht: die Kompresse nicht über 50 °C erwärmen. Verbrennungsgefahr!

5. Legen Sie die Kompresse in die Hülle ein und dann auf die zu behandelnde Stelle. Die Verwendung der Wärmekompresse ohne Stoffhülle oder Tuch ist nicht zulässig.

Warnhinweise Wärmeanwendung:
Nur zur äußerlichen Anwendung. Gefahr von Verbrennungen bei Überwärmung des Produktes!
Vor Gebrauch prüfen und beschädigtes Produkt nicht mehr verwenden, sondern über den Hausmüll entsorgen. Nicht im Backofen erwärmen. Vor offenen Flammen schützen.
Nicht verwenden bei
- Kindern unter 3 Jahren,
- auf beschädigter Haut,
- offenen Wunden,
- entzündlichen Prozessen,
- eingeschränktem Temperaturempfinden und
- bei Verwendung schmerzstillender Mittel.

Bei Kreislaufbeschwerden und anderen Vorerkrankungen vor Anwendung den Arzt konsultieren. Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Kindern nur unter Aufsicht anwenden. Durch Bauartunterschiede von Mikrowellenherden können unterschiedliche Erwärmungsergebnisse erzielt werden. Verwenden Sie zur gleichmäßigeren Temperaturverteilung innerhalb der Kompressen nur Mikrowellenherde mit eingeschaltetem Drehteller.
Warnung: Beim Erhitzen der Kompresse im Mikrowellengerät kann es zu verzögerter Erwärmung auch nach Ausschaltung des Mikrowellenherdes kommen. Halten Sie deshalb nach jedem Erwärmungsvorgang eine Ruhezeit von 20 Sekunden ein, bevor Sie das Mikrowellengerät öffnen. Um versehentliche Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie immer Ofenhandschuhe, wenn Sie die Kompresse aus dem Gerät entnehmen. Höhere Erwärmungsleistungen, längere Erwärmungszeiten oder höhere Temperaturen als angegeben können das Produkt beschädigen.

Reinigung der Kalt-/Warm-Kompresse
Nach Gebrauch unter fließendem handwarmem Wasser mit milder Seife reinigen. Keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel wie z. B. Desinfektionsmittel verwenden. Mit einem weichen Tuch abtrocknen oder an der Luft trocknen lassen.

Gewährleistung
Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und gewissenhaft geprüft. Die Gewährleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Die normale Abnutzung ist ebenso von der Gewährleistung ausgenommen wie eine unsachgemäße Benutzung oder Beschädigung. Für eine sachgemäße Benutzung sind alle in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Das in der Kalt-/Warm-Kompresse enthaltene Gel ist nicht giftig. Bei Kontakt mit Wasser und Seife abwaschen.

Entsorgung
Eine beschädigte Kalt-/Warm-Kompresse kann über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden.

Erläuterung der Symbole

- Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren
- Angegebene Warnhinweise stets beachten
- Produkt bis maximal 50 °C erwärmen
- Produkt zur Erwärmung im Mikrowellenherd
- Produkt geeignet für den Gefrierschrank

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht bei Kindern unter 3 Jahren anwenden; bei älteren Kindern nur unter Aufsicht anwenden.

OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100
11.0.00000 HOHENSTEIN HTTI
Geprüft auf Schadstoffe.
www.oeko-tex.com/standard 100

▶ Hergestellt in Deutschland

0800 365 86 33

Vertrieb durch:
dm-drogerie markt GmbH + Co. KG
Carl-Metz-Straße 1
DE-76185 Karlsruhe
www.dm.de/mivolis

Vertrieb in Österreich:
dm drogerie markt
AT-5071 Wals
www.dm.at

Ferdinand Eimermacher
GmbH & Co. KG
Westring 24
DE-48356 Nordwalde

LOT Chargennummer: siehe Produkt

CE Medizinprodukt
Kalt-/Warm-Kompresse Produktgruppe: 0203

Stand der Information: 09/2018

IT Impacco in gel caldo-freddo

Istruzioni d'uso
Dispositivo medico per un rapido sollievo in caso di dolori, gonfiori e altri disturbi.

Leggere attentamente le istruzioni d'uso, poiché contengono informazioni importanti. Utilizzare il prodotto esclusivamente per gli usi descritti.

Indicazioni d'uso per l'impacco a freddo:

- contusioni, distorsioni, stiramenti
- mal di testa, emicrania
- febbre
- sollievo dal dolore
- mal di denti
- punture d'insetti
- ematomi
- gomito del tennista
- infiammazioni muscolari e articolari
- gambe stanche e pesanti

Modalità d'uso per l'impacco a freddo:

1 h

1. Far raffreddare l'impacco nel freezer. Dopo un'ora l'impacco è pronto all'uso. L'impacco dovrebbe essere sempre conservato nel freezer, pronto all'uso, per un rapido impiego nei casi di emergenza.

2. Porre l'impacco nell'involucro protettivo.

3. Applicare l'impacco sull'area da trattare.

Avvertenze per l'applicazione a freddo:
Solo per uso esterno. Pericolo di congelamento locale in caso di utilizzo senza involucro in stoffa o panno. Non usare in caso di:
- bambini di età inferiore a 3 anni
- disturbi circolatori periferici
- sindrome di Raynaud
- percezione limitata della temperatura
- uso di antidolorifici
- pelle lesa
- ferite aperte

In caso di problemi circolatori e altre malattie preesistenti, consultare il medico prima dell'uso. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Nei bambini usare solo sotto supervisione di un adulto.

Indicazioni d'uso per l'impacco a caldo:

- colpo della strega
- dolori muscolari
- mal di schiena
- mal di pancia
- dolori mestruali

Modalità d'uso per l'impacco a caldo:

850 W
30 Sec.

1. Mettere l'impacco (senza involucro) nel microonde e riscaldarlo per circa 30 secondi a 850 Watt.

2. Prendere l'impacco dal microonde con i guanti da forno e massaggiare con cautela per distribuire il calore in modo uniforme.

850 W
30 Sec.

3. Rimettere nel microonde per 30 secondi a 850 Watt.

4. Prendere l'impacco dal microonde con i guanti da forno. Verificare che l'impacco non sia danneggiato. In caso di fuoriuscita di gel, smaltire l'impacco. Massaggiare nuovamente con cautela per distribuire il calore in modo uniforme.

Verificare la temperatura dell'impacco con le mani. Se è troppo caldo, farlo raffreddare. Se non è sufficientemente caldo, si può far riscaldare nuovamente ad intervalli di 10 secondi. Dopo ogni intervallo massaggiare sempre l'impacco e verificarne la temperatura. Attenzione: non riscaldare l'impacco oltre 50 °C. Pericolo di scottatura!

5. Porre l'impacco nell'involucro protettivo e applicarlo sull'area da trattare. Non utilizzare l'impacco senza involucro!

Avvertenze per l'applicazione a caldo:
Solo per uso esterno. Pericolo di scottatura in caso di surriscaldamento del prodotto!
Verificare l'integrità del prodotto prima dell'utilizzo e smaltire in caso di prodotto danneggiato. Non riscaldare nel forno. Proteggere da fiamme libere.
Non usare in caso di:
- bambini di età inferiore a 3 anni
- pelle lesa
- ferite aperte
- processi infiammatori
- percezione limitata della temperatura
- uso di antidolorifici

In caso di problemi circolatori e altre malattie preesistenti, consultare il medico prima dell'uso. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Nei bambini usare solo sotto supervisione di un adulto. A causa delle differenze di progettazione dei forni a microonde, è possibile ottenere diversi risultati di riscaldamento. Per una distribuzione uniforme della temperatura all'interno dell'impacco, utilizzare solo forni a microonde con il piatto girevole funzionante.
Avvertenza: il riscaldamento nel forno a microonde potrebbe protrasi anche dopo lo spegnimento. Pertanto, dopo ogni riscaldamento, attendere 20 secondi prima di aprire il forno a microonde. Per evitare scottature accidentali, utilizzare sempre guanti da forno per prelevare l'impacco dal forno a microonde. Una potenza di riscaldamento più elevata, tempi di riscaldamento più lunghi o temperature più alte di quelle specificate possono danneggiare il prodotto.

Pulizia
Dopo l'uso sciacquare sotto l'acqua corrente con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti a base di solventi, come per esempio disinfettanti. Asciugare con un panno morbido o lasciare asciugare all'aria.

Garanzia
Il prodotto è stato accuratamente prodotto e rigorosamente testato secondo rigide linee guida di qualità. La garanzia si applica a difetti di materiale o di fabbricazione. L'usura normale è esclusa dalla garanzia, così come l'uso improprio o danni. Per un uso corretto, seguire tutte le indicazioni fornite nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. Il gel contenuto nell'impacco non è tossico. In caso di contatto con il gel, lavare con acqua e sapone.

Smaltimento
Smaltire il prodotto danneggiato nei rifiuti domestici.

Spiegazione dei simboli

- Leggere e conservare attentamente le istruzioni d'uso
- Osservare sempre le avvertenze specificate
- Riscaldare il prodotto fino a massimo 50°C
- Prodotto per il riscaldamento nel forno a microonde
- Prodotto adatto per il freezer

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non usare sui bambini di età inferiore a 3 anni; usare sui bambini sotto stretta osservazione.

OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100
11.0.00000 HOHENSTEIN HTTI
Geprüft auf Schadstoffe.
www.oeko-tex.com/standard 100

Numero lotto: vedere prodotto.

Ferdinand Eimermacher GmbH & Co. KG
Westring 24
DE-48356 Nordwalde

Distribuito da dm drogerie markt s.r.l., Via G. Galilei nr. 10, IT-39100 Bolzano (BZ).

Aggiornamento: 09/2018

HR BiH Kompresa za hladnu/toplu primjenu

Medicinski proizvod za brzu pomoć kod bolova, oteklina i drugih tegoba

Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte upute za uporabu i sigurnosne napomene. Proizvod upotrebljavajte isključivo u svrhu za koju je namijenjen i u skladu s uputama. Ukoliko proizvod dajete trećoj osobi, predajte joj i sve priložene upute.

Indikacije za primjenu hladnog obloga:

- nagnječenja, uganuća, istegnuća
- glavobolja, migrena
- povišena temperatura
- ublažavanje boli
- zubobolja
- ubodi insekata
- hematomi
- teniski lakat
- upale mišića i zglobova
- umorne i teške noge

Uputa za hladnu primjenu:

1. Kompresu hladiti 1 h u zamrzivaču (do -25°C).
Uvijek u zamrzivaču čuvati jednu ohlađenu kompresu u slučaju hitne potrebe.

1 h

2. Staviti kompresu u zaštitnu navlaku.

3. Položiti kompresu na željeno mjesto.

Upozorenja kod hladne primjene:
Samo za vanjsku primjenu. Opasnost od lokalnih ozeblina kod upotrebe bez zaštitne navlake ili krpe. Ne upotrebljavati kod:
- djece ispod 3 godine
- problema s perifernom cirkulacijom
- Raynaudove bolesti
- ograničenog osjeta topline
- upotrebe analgetika
- oštećene kože
- otvorenih rana

U slučaju problema s cirkulacijom i drugih prethodnih bolesti prije upotrebe posavjetovati se s liječnikom. Čuvati izvan dohvata djece. Kod djece upotrebljavati samo uz nadzor.

Indikacije za primjenu toplog obloga:

- križobolja
- upala mišića
- bolovi u ledima
- bolovi u trbuhu
- menstrualne tegobe

Uputa za toplu primjenu:

850 W
30 sek.

1. Poravnati kompresu, bez zaštitne navlake je položiti u sredinu mikrovalne pećnice i zagrijavati 30 sekundi na 850 W.

2. Izvaditi je rukavicama za vruće posuđe i oprezno izgnječiti rukama kako bi se ravnomjerno rasporedila toplina.

850 W
30 sek.

3. Ponovno poravnati kompresu, položiti je u sredinu mikrovalne pećnice i bez zaštitne navlake zagrijavati još 30 sekundi na 850 W.

4. Izvaditi je rukavicama za vruće posuđe i provjeriti postoje li oštećenja. Ako gel curi, kompresu baciti. Kompresu ponovno oprezno izgnječiti kako bi se ravnomjerno rasporedila toplina.

Pažljivo dlanom provjeriti temperaturu komprese: ako je pretopla, ostaviti je da se malo ohladi. Ako još nije dovoljno topla, može se ponovno zagrijavati u intervalima od 10 sekundi. Nakon svakog intervala izgnječiti kompresu rukama i provjeriti temperaturu. Oprez: kompresu ne zagrijavati na temperaturu višu od 50° C jer postoji opasnost od opeklina!

5. Staviti kompresu u zaštitnu navlaku i položiti je na željeno mjesto. Upotreba tople komprese bez zaštitne navlake ili krpe nije dozvoljena.

Upozorenja kod tople primjene:
Samo za vanjsku primjenu. Opasnost od opeklina ako se kompresa previše zagrije! Prije upotrebe provjeriti proizvod. Uklonite iz doša osteljenja, proizvod ne upotrebljavati, već ga baciti u kućni otpad. Ne zagrijavati u klasičnoj pećnici. Zaštititi od otvorenog plamena.
Ne upotrebljavati kod:
- oštećene kože
- djece ispod 3 godine
- upalni procesa
- otvorenih rana
- upalnih bolesti
- oparenjenog osjeta topline i
- upotrebe analgetika

U slučaju problema s cirkulacijom i drugih prethodnih bolesti prije upotrebe posavjetovati se s liječnikom. Čuvati izvan dohvata djece. Kod djece upotrebljavati samo uz nadzor.
Kod različitih tipova mikrovalnih pećnica može doći do različitih rezultata zagrijavanja. Zbog ravnomjernije raspodjele topline unutar kompresa upotrebljavati samo mikrovalne pećnice s toračnim tanjurom.
Upozorenje: prt zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici može doći do odgođenog zagrijavanja, čak i nakon njenog isključivanja. Zato nakon svakog zagrijavanja ostaviti pauzu od 20 sekundi prije otvaranja mikrovalne pećnice. Kako bi se spriječile nehotične opekline, prilikom uzimanja kompresa iz vređaja uvijek upotrijebiti rukavice za vruće posude. Veći oznak zagrijavanja, dulje vrijeme i više temperature od naređenog mogu dovesti do oštećenja proizvoda.

Odrzavanje:
Nakon upotrebe kompresu oprati blagim sapunom pod tekućom mlakom vodom. Ne upotrebljavati sredstva za čišćenje otapala, kao što su proizvodi za dezinfekciju. Osušiti mekom krpom ili ostaviti da se osuši na zraku.

Jamstvo
Proizvod je proizveden i pomno ispitan prema strogim smjernicama za kvalitet. Jamstvo vrijedi samo navedenih uputa. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne profesionalnu upotrebu. Ne koristite ili gnječite materijale, a isključite sredstva koji nastalu uslijed uobičajenog habanja ili ostećenja od nepropisne uporabe. Propisna uporaba podrazumijeva točno pridržavanje svih navedenih uputa. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne profesionalnu upotrebu. Gel sadržan u kompresi je neotrovan. Ako dođe u dodir s kožom, isprati ga vodom i sapunom.

Odlaganje
Oštećena kompresa može se baciti u obični kućni otpad.

Tumač simbola

- Pažljivo pročitati i sačuvati upute za uporabu.
- Pridržavati se navedenih upozorenja.
- Proizvod zagrijavati najviše do 50°C.
- Prikladno za zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici.
- Prikladno za zaštitnu u zamrzivač.

Čuvati izvan dohvata djece. Proizvod upotrebljivati nakon upute namijenjen za djecu mlađu od 3 godine. Kod štete upotrebljavati samo uz nadzor.

OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100
11.0.00000 HOHENSTEIN HTTI
Geprüft auf Schadstoffe.
www.oeko-tex.com/standard 100

Uporabljene tkanine odgovaraju Öktex standardu 100.

Zemlja porijekla: EU, Njemačka

Slavija na tržište:
dm-drogerie markt GmbH + Co. KG
Carl-Metz-Straße 1
76185 Karlsruhe, Njemačka
www.dm.de/mivolis

Distributer za Austriju:
dm drogerie markt
5071 Wals, Austrija
www.dm.at

Distributer za HR:
dm drogerie markt d.o.o.
Lužansko polje 40b
BiH-71 210 Ilidža
Tel. 033/778 300, Fax. 033/778 400
info@dm-drogerietmark.ba

Uvozник za BiH:
dm drogerie markt d.o.o.
Kovinska 5a
10090 Zagreb, Hrvatska
www.dm.hr

Ferdinand Eimermacher
GmbH & Co. KG
Westring 24
48356 Nordwalde, Njemačka

LOT Broj lota:
otisnut na proizvodu

CE Medicinski proizvod
Kompresa za hladnu/toplu primjenu
Skupina proizvoda: 0203

Aktualno od: 09./2018.

HU Hideg-meleg borogatás

Használati útmutató: Orvostechnikai eszköz. Gyors segítség fájdalom, duzzanat és más panaszok esetén.

Kedves Páciens!
Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utmutatót, mert fontos információkat tartalmaz ezen orvostechnikai eszköz használatával. Használat előtt ismerje meg a használatra és biztonságra vonatkozó figyelmeztetéseket. A terméket csak a leírtak szerint, a megadott célokra használja. Ha a terméket más személy számára átadja tovabbítja, mellékelje az összes dokumentációt.

Hideg borogatás indikációja:

- zúzódások, rándulások, húzódások
- fejfájás, migrén
- láz
- fogfájás
- rovarcsípés
- vérömleny
- teniszkönyök
- izom és ízületi gyulladások
- fáradt, nehéz lábak

Hideg borogatás használata:

1. Helyezze 1 órára a hűtőszekrény fagyasztójába, vagy mélyhűtőbe (-25 °C-ig). Miután lejárt az idő, a borogatás kész borogatást a fagyasztóban. Hogy szükség esetén mielőbb el tudja használni.

1 h

2. Tegye a borogatást a vedőburkolatba.

3. Helyezze a kezelendő testrészre.

Figyelmeztetés hideg borogatás használata esetén:
Csak külső használatra. A helyi fagyási sérülések elkerülése érekében csak vedőburkolatban, vagy kendőbe tekerve használja. Ne alkalmazza:
- 3 évnél fiatalabb gyermeknek
- perifériás vérkeringési zavaroknál
- Raynaud szindrómánál
- korlátozott hőérzékelés esetén
- fájdalomcsillapító szerek használata esetén
- sérült bőrön
- nyílt sebek esetén

Vérkeringési panaszok vagy más megbetegedés esetén konzultáljon a háziorvosával. A terméket gyermekektől elzárva tárolja. Gyermekek esetében csak felügyelet mellett használja.

Alkalmazási terület:
A termék fájdalmak szélesebb körére alkalmas:
- bambini di età inferiore a 3 anni
- disturbi circolatori periferici
- sindrome di Raynaud
- percezione limitata della temperatura
- uso di antidolorifici
- pelle lesa
- ferite aperte

In caso di problemi circolatori e altre malattie preesistenti, consultare il medico prima dell'uso. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Nei bambini usare solo sotto supervisione di un adulto.

Figyelmeztetés meleg borogatás használata esetén:
Csak külső használatra. Túlmelegítés esetén égési sérülést okozhat! Használat előtt vizsgálja meg a sérült terméket ne használja, hanem dobja ki a háztartási szemetbe. Ne melegítse a szárítóban. Nyílt lángtól védeni kell.
Ne alkalmazza:
- 3 évnél fiatalabb gyermeknél
- sérült bőrön
- nyílt sebek esetén
- gyulladásos folyamatoknál
- korlátozott hőérzékelés esetén
- fájdalomcsillapító szerek használata esetén

Vérkeringési panaszok vagy más megbetegedés esetén konzultáljon a háziorvosával. A terméket gyermekektől elzárva tárolja. Gyermekek esetében csak felügyelet mellett használja.

Szárítási utasítás:
Használat után hűtő, vagy mélyen vízzel és enyhe szappanos lisztes le. Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket, pl. fertőtlenítőszereket. Egy kendővel törölje át, vagy hagyja megszáradni a levegőn.

Figyelmeztetés:
A szigorú minőségi előírásoknak megfelelő gyártási utasítás szerint lett a termék átvizsgálva. A garancia az anyaghibákra és gyártási sérülésekre vonatkozik. A garancia nem vonatkozik a normál elhasználódásra, valamint a nem megfelelő használatból vagy rongálásból eredő károkra. A rendeltetésszerű használat megkövetelt a használati utmutatóban leírtak betartását. A termék csak otthoni használatra alkalmas.
A borogatásban lévő gél nem mérgező. Amennyiben hozzáér, vízzel és szappannal le kell mosni.

Hulladékkezelés:
A sérült terméket a háztartási szemetbe dobja.

Jelmagyarázat:

- A használati utmutatót gondosan olvassa át és őrizze meg.
- Mindig tartsa be a megadott utasításokat.
- A terméket legfeljebb 50 °C-ig melegítse.
- Mikrohullámú sütőben melegíthető.
- Fagyasztóban hűthető.

Gyermekektől elzárva tárolandó. 3 éves kor alatt gyermekenél nem használhatók. Időseb felügyelet mellett szükséges.

OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100
11.0.00000 HOHENSTEIN HTTI
Geprüft auf Schadstoffe.
www.oeko-tex.com/standard 100

Származási ország: Németország.

Forgalmazza Németországban:
dm-drogerie markt GmbH + Co. KG
Carl-Metz-Straße 1
DE-76185 Karlsruhe
www.dm.de/mivolis

Forgalmazza Ausztriában:
dm drogerie markt
AT-5071 Wals
www.dm.at

Forgalmazza:
dm Kft.
HU-2046 Törökbálint
Depo Pf. 4.
Tel.: 06 23 516 199

Ferdinand Eimermacher
GmbH & Co. KG
Westring 24
DE-48356 Nordwalde

LOT Gyártási szám:
ld. a terméken

CE Orvostechnikai eszköz. Hideg-meleg borogatás.
Termékcsoport: 0203

Az információ dátuma: 09/2018

CZ Studený a teplý obklad s upevňujícím pásem a látkovým pouzdrem

Zdravotnický prostředek k rychlé pomoci při bolestech, otocích a jiných potížích

Vážení uživatelé!
Přečtěte si pozorně celý příbalový leták, protože obsahuje důležité informace o tom, na co byste měli dbát při používání tohoto zdravotnického prostředku. Před použitím se seznamte s návodem k použití i bezpečnostními pokyny. Dodržujte uvedená upozornění i účely použití. V případě předání výrobku třetí osobě, předejte i tento příbalový leták.

Indikace pro studené použití:

- modřeniny, vyrony, vyrtnutí, natržení svalu
- bolestí hlavy, migrény
- horečka
- zmrzlinám bolestí
- bolestí zubu
- bodnutí hmyzem
- zánětí svalu a kloubu
- unavené a těžké nohy

Aplikace studeného obkladu:

1. Dejte na hodinu do mrazáku nebo chladničky (do -25 °C). Mějte obklad neustále v mrazáku připravený, abyste mohli rychle reagovat pro případ potřeby.

2. Před použitím vložte obklad do látkového pouzdra.

3. Přiložte na postižené místo.

Upozornění pro použití studeného obkladu:
Určeno pouze pro venější použití. Nebezpečí vzniku lokálních omrzlin v případě použití obkladu bez látkového pouzdra.
Nepoužívejte:
- pro děti do 3 let
- při periferních poruchách prokrvení
- při Raynaudovy syndromu
- při precitlivělosti
- soustavné s tišícími prostředky
- na poraněnou pokožku
- na otevřené rany

Při poruchách prokrvení a jiných symptomech onemocnění, konzultujte použití obkladu s lékařem. Uchovávejte mimo dosah dětí. U starších dětí používejte pouze pod dozorem dospělé osoby.

Vysvětlení symbolů:

- Přečtěte si pozorně příbalový leták a uchovejte ho
- Dodržujte uvedená upozornění
- Zahřívejte maximálně na teplotu 50 °C
- Vyrobek je vhodný k ohřívání v mikrovlnné troubě
- Vyrobek je vhodný ke zmrazování

Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte pro děti do 3 let. U starších dětí používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.

Likvidace:
V případě poškození produkt zlikvidujte s domácím odpadem.

Upozornění pro použití teplého obkladu:
Určeno pouze pro venější použití. Nebezpečí popálenin. Před použitím produkt zkontrolujte a v případě poškození ale zlikvidujte s domácím odpadem. Neohřívejte v troubě, chraňte před otevřeným ohněm.
Nepoužívejte:
- pro děti do 3 let
- na poraněnou pokožku
- na otevřené rany
- při zánětlivých onemocněních
- při precitlivělosti na teplo
- soustavné s tišícími prostředky

Při poruchách prokrvení a jiných symptomech onemocnění, konzultujte použití obkladu s lékařem. Uchovávejte mimo dosah dětí. U starších dětí používejte pouze pod dozorem dospělé osoby.
Každá mikrovlnná trouba může ohřívat rozdílně, pro rovnoměrné prohřátí používejte proto pouze jako nosič dezinfekčního prostředku. Osušte nikým takřkem nechte uschnout.

Upozornění:
Vyrobek je pečlivě vyroben dle přísných kvalitativních směrnic a svědomitě zkontrolován. Záruka se týká vad materiálu a výrobních vad. Záruka se neztotožňuje na standardní opotřebení, nesprávné používání nebo poškození. Pro správné používání naleznete v tomto přibaleném letáku přesné návody, které je zapotřebí dodržovat. Tento produkt je určen pouze pro domácí používání nikoliv pro komerční využití. Gel obsažený v obkladu není jedovatý. Při kontaktu opláchněte mýdlem a vodou.

Záruka:
Vyrobek byl pečlivě vyroben a důkladně zkontrolován. Záruka se vztahuje na materiálové vady a výrobní vady. Záruka se neztotožňuje na standardní opotřebení, nesprávné používání nebo poškození. Pro správné používání naleznete v tomto přiloženém letáku přesné návody, které je zapotřebí dodržovat. Tento produkt je určen pouze pro domácí používání nikoliv pro komerční využití. Gel obsažený v obkladu není jedovatý. Při kontaktu opláchněte mýdlem a vodou.

Pokyny pro čistění obkladu:
Po použití omyjte mýdlem a opláchněte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte žádné rozpouštědla jako např. dezinfekční prostředky. Osušte měkkým hadříkem nebo nechte uschnout.

Upozornění pro použití teplého obkladu:
Určeno pouze pro venější použití. Nebezpečí popálenin. Před použitím produkt zkontrolujte a v případě poškození ale zlikvidujte s domácím odpadem. Neohřívejte v troubě, chraňte před otevřeným ohněm.
Nepoužívejte:
- pro děti do 3 let
- na poraněnou pokožku
- na otevřené rany
- při zánětlivých onemocněních
- při precitlivělosti na teplo
- soustavné s tišícími prostředky

Při poruchách prokrvení a jiných symptomech onemocnění, konzultujte použití obkladu s lékařem. Uchovávejte mimo dosah dětí. U starších dětí používejte pouze pod dozorem dospělé osoby.
Každá mikrovlnná trouba může ohřívat rozdílně, pro rovnoměrné prohřátí používejte proto pouze jako nosič dezinfekčního prostředku. Osušte nikým takřkem nechte uschnout.

Upozornění:
Výrobek byl pečlivě vyroben a důkladně zkontrolován. Záruka se týká vad materiálu a výrobních vad. Záruka se neztotožňuje na standardní opotřebení, nesprávné používání nebo poškození. Pro správné používání naleznete v tomto přiloženém letáku přesné návody, které je zapotřebí dodržovat. Tento produkt je určen pouze pro domácí používání nikoliv pro komerční využití. Gel obsažený v obkladu není jedovatý. Při kontaktu opláchněte mýdlem a vodou.

Zaručené:
Po použití omyjte mýdlem a opláchněte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte žádné rozpouštědla jako např. dezinfekční prostředky. Osušte měkkým hadříkem nebo nechte uschnout.

Pokyny pro čistění obkladu:
Po použití studeného obkladu:
- bolestí hlavy, migrény
- horečka
- zmrzlinám bolestí
- bolestí zubu
- bodnutí hmyzem
- zánětí svalu a kloubu
- unavené a těžké nohy

Indikace pro studené použití:

- modřeniny, vyrony, vyrtnutí, natržení svalu
- bolestí hlavy, migrény
- horečka
- zmrzlinám bolestí
- bolestí zubu
- bodnutí hmyzem
- zánětí svalu a kloubu
- unavené a těžké nohy

Aplikace studeného obkladu:

1. Dejte na hodinu do mrazáku nebo chladničky (do -25 °C). Mějte obklad neustále v mrazáku připravený, abyste mohli rychle reagovat pro případ potřeby.

2. Před použitím vložte obklad do látkového pouzdra.

3. Přiložte na postižené místo.

Upozornění pro použití studeného obkladu:
Určeno pouze pro venější použití. Nebezpečí vzniku lokálních omrzlin v případě použití obkladu bez látkového pouzdra.
Nepoužívejte:
- pro děti do 3 let
- pro poraněnou pokožku
- při precitlivělosti
- při Raynaudovy syndromu
- soustavné s tišícími prostředky
- na poraněnou pokožku
- na otevřené rany

Při poruchách prokrvení a jiných symptomech onemocnění, konzultujte použití obkladu s lékařem. Uchovávejte mimo dosah dětí. U starších dětí používejte pouze pod dozorem dospělé osoby.

Vysvětlení symbolů:

- Přečtěte si pozorně příbalový leták a uchovejte ho
- Dodržujte uvedená upozornění
- Zahřívejte maximálně na teplotu 50 °C
- Vyrobek je vhodný k ohřívání v mikrovlnné troubě
- Vyrobek je vhodný ke zmrazování

Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte pro děti do 3 let. U starších dětí používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.

Likvidace:
V případě poškození produkt zlikvidujte s domácím odpadem.

Upozornění pro použití teplého obkladu:
Určeno pouze pro venější použití. Nebezpečí popálenin. Před použitím produkt zkontrolujte a v případě poškození ale zlikvidujte s domácím odpadem. Neohřívejte v troubě, chraňte před otevřeným ohněm.
Nepoužívejte:
- pro děti do 3 let
- na poraněnou pokožku
- na otevřené rany
- při zánětlivých onemocněních
- při precitlivělosti na teplo
- soustavné s tišícími prostředky

Při poruchách prokrvení a jiných symptomech onemocnění, konzultujte použití obkladu s lékařem. Uchovávejte mimo dosah dětí. U starších dětí používejte pouze pod dozorem dospělé osoby.
Každá mikrovlnná trouba může ohřívat rozdílně, pro rovnoměrné prohřátí používejte proto pouze jako nosič dezinfekčního prostředku. Osušte nikým takřkem nechte uschnout.

Upozornění:
Výrobek byl pečlivě vyroben a důkladně zkontrolován. Záruka se týká vad materiálu a výrobních vad. Záruka se neztotožňuje na standardní opotřebení, nesprávné používání nebo poškození. Pro správné používání naleznete v tomto přiloženém letáku přesné návody, které je zapotřebí dodržovat. Tento produkt je určen pouze pro domácí používání nikoliv pro komerční využití. Gel obsažený v obkladu není jedovatý. Při kontaktu opláchněte mýdlem a vodou.

Pokyny pro čistění obkladu:
Po použití omyjte mýdlem a opláchněte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte žádné rozpouštědla jako např. dezinfekční prostředky. Osušte měkkým hadříkem nebo nechte uschnout.

Upozornění pro použití teplého obkladu:
Určeno pouze pro venější použití. Při přehřátí může obklad způsobit lokální popáleniny. Před použitím produkt zkontrolujte a v případě poškození ale zlikvidujte s domácím odpadem. Neohřívejte v troubě, chraňte před otevřeným ohněm.
Nepoužívejte:
- pro děti do 3 let
- na poraněnou pokožku
- na otevřené rany
- při zánětlivých onemocněních
- při precitlivělosti na teplo
- soustavné s tišícími prostředky

Při poruchách prokrvení a jiných symptomech onemocnění, konzultujte použití obkladu s lékařem. Uchovávejte mimo dosah dětí. U starších dětí používejte pouze pod dozorem dospělé osoby.
Každá mikrovlnná trouba může ohřívat rozdílně, pro rovnoměrné prohřátí používejte proto pouze jako nosič dezinfekčního prostředku. Osušte nikým takřkem nechte uschnout.

Upozornění:
Výrobek byl pečlivě vyroben a důkladně zkontrolován. Záruka se týká vad mater